

# **39a Rassegna/Concorso Nazionale del Teatro Dialectale Premio “Stefano Fait”**

Laives – **Teatro dei Filodrammatici “GINO COSERI”**

ottobre 2018/marzo 2019

Organizzazione  
Cooperativa Laives Cultura Spettacolo  
Filodrammatica di Laives

**Bando di Partecipazione**  
Regolamento Anno 2018/19

## **Art. 1**

Con il Patrocinio del Ministero dei Beni e Attività Culturali della Provincia Autonoma di Bolzano, del Comune di Laives, della Comunità Comprensoriale Oltradige-Bassa Atesina, della U.I.L.T. - Unione Italiana Libero Teatro e della CO.F.AS. - Comp. Filodr. Associate – Trento  
la **Cooperativa Laives Cultura Spettacolo**, indice ed organizza la Rassegna/Concorso Nazionale del Teatro Dialectale Premio “Stefano Fait”.

## **Art. 2**

Al Concorso possono partecipare tutte le Compagnie e Gruppi Teatrali non professionisti residenti nell'intero territorio della Repubblica Italiana con un testo esclusivamente dialettale (comprensibile) e della durata non inferiore a 75 min. e non superiore a 140 min. - intervalli compresi.  
Non verranno prese in considerazione opere formate da un unico “monologo”.

## **Art. 3**

Le domande di partecipazione devono essere spedite entro il **31 maggio 2018** con raccomandata A/R (farà fede il timbro postale) a:

**Cooperativa Laives Cultura Spettacolo**  
**Via Pietralba, 37**  
**39055 - LAIVES /BZ**

oppure per posta elettronica certificata a : [coop.lcs@pec.awbinformatica.it](mailto:coop.lcs@pec.awbinformatica.it)

**sarà data comunicazione dell'eventuale ammissione entro la fine luglio**

#### **Art. 4**

Le domande firmate dal Legale rappresentante della Compagnia dovranno contenere, pena la nullità delle stesse:

1. Nome dell'autore e titoli delle opere che si intendono presentare al Concorso.
2. Codice SIAE delle opere iscritte o Liberatoria per quelle non iscritte.
3. Qualora l'opera sia straniera, indicare il nome del traduttore.
4. Una locandina e un programma di sala con cast artistico (nome attore e personaggio), note di regia o brevi cenni sullo spettacolo, unitamente a 4-5 foto dello stesso.
5. Un DVD dell'intero spettacolo (il materiale non sarà restituito).
6. Elenco degli attori, regista e tecnici che prendono parte allo spettacolo, con l'indicazione, a fianco di ciascuno, degli estremi della tessera sociale che dà diritto alla copertura assicurativa; in mancanza, la Compagnia dovrà munirsi di polizza assicurativa adeguata.
7. Attestato d'iscrizione della Compagnia alla UILT o alla FITA o CO.F.AS. che esonera dalla presentazione del nulla-osta di Agibilità E.N.P.A.L.S. . Tale documento sarà richiesto alle compagnie non iscritte ad Associazioni Nazionali.
8. Generalità complete del Legale Rappresentante della Compagnia con recapiti telefonici, orari di facile reperimento e indirizzo e-mail.
9. Le compagnie selezionate sono chiamate a garantire la presenza di almeno un loro rappresentante alla cerimonia della premiazione.
10. Un assegno circolare non trasferibile di Euro 35,00, quale quota di iscrizione per il lavoro proposto, intestato a: Cooperativa Laives Cultura Spettacolo o effettuando un bonifico su Cassa di Risparmio ag. di Laives:

**IBAN IT58 D060 4558 4800 0000 0635 000**

11. Dichiarazione incondizionata di accettazione del presente Regolamento.

#### **Art. 5**

La Rassegna/Concorso avrà luogo nel periodo ottobre 2018 - marzo 2019 presso il **Teatro dei Filodrammatici "GINO COSERI"** di Laives il **VENERDI'** sera ore **20.45**.

- Nel periodo, uno o più spettacoli potranno essere spostati al **Teatro delle Muse** di Pineta di Laives o al **Teatro Auditorium Don Bosco** di Laives.

Le compagnie finaliste, scelte ad insindacabile giudizio della Giuria Artistica della Rassegna/Concorso Nazionale del Teatro Dialettale Premio "**Stefano Fait**", saranno contattate telefonicamente e dovranno inviare una dichiarazione di accettazione della data stabilita dal Comitato Organizzatore per il loro spettacolo.

## Art. 6

### PREMI

Nella serata conclusiva della Rassegna/Concorso, saranno assegnati i seguenti premi:

Targa di partecipazione alle compagnie finaliste.

Trofeo **“Stefano Fait”** alla migliore compagnia, proclamata da una Giuria di esperti .

Premio Speciale del pubblico che a ogni spettacolo sarà chiamato a esprimere il suo voto di preferenza ( da 5 a 10). Il conteggio delle schede avverrà alla conclusione di ogni commedia, alla presenza di un rappresentante dell’Organizzazione e di uno della Compagnia interessata.

Premio al miglior attore, alla migliore attrice, alla regia, alla scenografia ed eventuali altri premi a insindacabile giudizio della Giuria.

## Art. 7

### OSPITALITA’ e RIMBORSI

Alle Compagnie partecipanti sarà offerta:

- **Euro 1.000,00** (mille)+ IVA 10% a titolo di rimborso spese viaggio ed allestimento dello spettacolo, **esclusivamente e tassativamente su**

**presentazione di fattura** intestata a:

- COOP. LAIVES CULTURA SPETTACOLO, Via Pietralba, 37  
39055 Laives BZ – P.IVA C.F: 01443860217. -

**Non si effettuerà alcun pagamento senza la presentazione di adeguata documentazione fiscale a norma di legge !!!**

- Il pagamento avverrà tramite bonifico su indicazione delle coordinate bancarie (Codice IBAN).

N° 1 (uno) pasto per le compagnie provenienti entro 250 km. da Laives/BZ. (cena in sede della Filodrammatica di Laives)

N° 2 (due) pasti e n° 1 (uno) pernottamento per le compagnie provenienti oltre 250 ed entro 600 km da Laives/BZ.

N° 4 (quattro) pasti e 2 (due) pernottamenti per le compagnie provenienti oltre i 600 km da Laives/BZ.

**Nel caso di smontaggi che si prolungassero oltre le ore 24,00 – non si garantisce cena dopo spettacolo!!!!!!**

L’ospitalità sarà riservata ai **sol** interpreti, al **regista**, e a **2 tecnici che partecipano all’allestimento** sino ad un **massimo di 15 persone**, salvo deroghe che devono essere concordate con il Comitato Organizzatore.

## Art. 8

La proclamazione dei risultati e la premiazione delle Compagnie, avranno luogo nel **Teatro Dei Filodrammatici “GINO COSERI”** di Laives nella serata conclusiva della Rassegna con una particolare cerimonia che, come sempre, coinvolgerà il pubblico, le istituzioni e le compagnie partecipanti con i loro premiati. *Ogni compagnia avrà l’obbligo di presenziare alla premiazione almeno*

*con un proprio rappresentante.(Possono essere giustificate solo le Compagnie residenti ad oltre 250 Km da Laives)*

Ai premiati verrà offerta ospitalità in albergo e nello stesso, al termine dello spettacolo, seguirà una cena conviviale.

## **Art. 9**

Il C.O. mette a disposizione delle Compagnie partecipanti:

- a) Il Teatro dei Filodrammatici "GINO COSERI" di Laives o in alternativa il Teatro delle Muse di Pineta di Laives o il Teatro Auditorium Don Bosco di Laives, in piena agibilità.
- b) Impianto luci ed audio completo, panorama e quinte nere.

Le Compagnie dovranno:

- a) Essere completamente autosufficienti per scene, costumi, personale di palcoscenico (tecnici luci/audio e macchinisti). – NON saranno accettati spettacoli senza la scenografia visualizzata nel video proposto !!!!
- b) **Comunicare almeno una settimana prima** ai tecnici del teatro l'ora d'arrivo dei propri tecnici per il montaggio dello spettacolo.
- c) Ultimare l'allestimento entro le ore 20.00, un'ora antecedente, l'ingresso in sala del pubblico.
- d) Provvedere allo smontaggio **entro due ore dalla fine dello spettacolo** ed allo sgombero del teatro ( in caso di sfioramento di detto orario la compagnia dovrà rimborsare le spese per il teatro quantificate **in 100,00 € per ogni ora e frazione di ora) – palco e camerini devono essere lasciati puliti come sono stati trovati** – si raccomanda il massimo rispetto per la struttura, eventuali pulizie aggiuntive e/o danni saranno addebitati alla Compagnia.

## **Art. 10**

Le Compagnie finaliste dovranno fornire, non appena informate della nomina:

Scheda tecnica dello spettacolo (**subito**).

N° 50 locandine o manifesti (possibilmente 70 x 100 cm.) dell'opera rappresentata (**subito**).

N° 200 programmi di sala (da portare nella serata della rappresentazione).

Foto di scena stampate su carta fotografica lucida, o foto digitali su CD-ROM di formato cm. 11 X 15 (risoluzione minima 800X600 dpi) o cm. 13 X 18 (risoluzione minima 1024X768 dpi) in formato JPEG alta qualità o TIFF (**subito**).

Tale materiale è indispensabile all'ufficio stampa per comunicati, supporti pubblicitari e per l'esposizione all'ingresso del Teatro.

## **Art. 11**

Il C.O. declina ogni responsabilità circa eventuali incidenti di palcoscenico che dovessero danneggiare cose o persone della Compagnia, prima, durante, e dopo l'esecuzione dello spettacolo **avendo ogni componente l'obbligo di copertura assicurativa.**

Eventuali danni di qualsiasi natura agli impianti, alle strutture ed alle attrezzature del teatro saranno addebitate alla Compagnia in fase di liquidazione del contributo.

## **Art. 12**

Qualora una compagnia, una volta selezionata, dovesse comunicare la propria rinuncia, dopo l'inizio della promozione stampa della manifestazione, sarà tenuta a:

corrispondere il 30% del compenso stabilito per la partecipazione, a parziale rimborso delle spese sostenute dall'Organizzazione.

Lo spettacolo sarà sostituito a insindacabile giudizio dell'Organizzazione stessa ed inoltre a quest'ultima spetterà la decisione se inserire o meno a concorso il nuovo spettacolo.

## **Art. 13**

Dotazione teatro:

### **TEATRO DEI FILODRAMMATICI "GINO COSERI" IMPIANTO DI ILLUMINAZIONE**

- Tensione trifase 380 Volt + N + T e monofase 220 Volt + T - n. 163 A - n. 132 A.
- Consolle per controllo illuminazione manuale e con dischetto Tango ADB SM26 in cabina di regia (48 canali).
- 10 graduatori da 2 Kw.
- 15 fari a lente da 1000 W.
- 11 fari a lente da 500 W.
- Americana esterna con n. 8 fari da 2000 W orientabili (comando in regia e sul palco) e cambia colori automatico in cabina regia. + 4 da 1000 watt - non motorizzati
- L'impianto elettrico è interamente dotato di spine e prese CEE17 2P + T 6h blu 16 A.
- Il palco è dotato di un allacciamento da 30 Kw 380 W + N + T.

### **IMPIANTO FONICO - VIDEO**

- Amplificazione adeguata
- 1 spina per microfono a filo sul palco
- Videoregistratore/maxi schermo
- Lettore CD Pioneer caricatore a 6 CD
- Registratore Pioneer a doppia cassetta
- Mixer/Spirt. 8 canali
- 2 casse esterne palco + 2 interne palco

tecnici responsabili:

Sig. Brusco Simone cell, 349 5555184 - Sig. Andrea Camporesi 340 9213702

### **Palcoscenico:**

Altezza al centro graticcia: mt. 5

Apertura boccascena: mt.10/12

Altezza del boccascena: mt.5

Dal boccascena al fondo: mt. 10

**TEATRO DELLE MUSE**  
**SCHEDA TECNICA TEATRO DELLE MUSE**  
**PINETA DI LAIVES (BZ)**

**CAMERINI:** N° 2 a lato del palco con specchi illuminati, lavabo, una doccia, 2 bagni, atrio centrale per deposito materiale scenico, citofono per collegamento con la regia.

**PALCO:** in legno. Presa di alimentazione 3 fasi + neutro e terra 380V – 32A + 6 prese CEE 220V. Luci blu di servizio e 2 neon. Scala palco – platea. Citofono per collegamento con regia. Quadratura nera con fondale e 3 quinte su ogni lato, 6 arlecchini neri su tiri mobili. Sipario rosso con comando elettrico direttamente sul palco. Apertura verso l'alto.

**Boccascena larghezza mt. 7.70, con proscenio , profondità m. 8.30, altezza mx. fino ai tiri 3.40**

**TIRI SCENICI:** N°15 manuali con funi, uno motorizzato elettrificato con 16 prese CEE 220V con comando a lato del palco. N°1 americana in sala, motorizzata elettrificata, con 16 prese CEE 220V con comando a lato del palco.

**SALA REGIA:** dietro i posti a sedere con visione diretta su tutta la sala e del palco. N°8 prese 220V. controllo luci sala e impianto di condizionamento. Citofono per collegamento palco e camerini.

**IMPIANTO AUDIO:** mixer audio Target Mixing Consoles 6 canali monofonici, 2 canali stereofonici, 2 casse acustiche Bose ai lati del palco in alto, 4 ritorni microfonic palco – regia

**IMPIANTO LUCI:** mixer luci ADB SM 26, 24 canali su 2 scene, manuale. Ritorni e dimmer sul palco.

**LUCI DI SCENA:** 5 fari da 1000W, 8 fari da 500W, 4 sagomatori da 1000W, 2 sagomatori da 500W, 4 quarzine.

**SALA:** 210 posti a sedere. Prese 220 V alle pareti.

---

# 39a Rassegna/Concorso Nazionale del Teatro Dialectale

Premio "Stefano Fait"

Laives – Teatro dei Filodrammatici "GINO COSERI"

Ottobre 2018 Marzo 2019

Organizzazione  
Cooperativa Laives Cultura Spettacolo  
Filodrammatica di Laives  
Via Pietralba, 37 – Laives/BZ  
Tel. Fax e Segr. 0471 952650 – 366 6606396  
E-Mail: info@teatrofilolaives.it – www.teatrofilolaives.it  
www.teatrodellemusepineta.it

## **DOMANDA DI PARTECIPAZIONE**

Il Gruppo teatrale.....

di.....Prov.....CAP.....

indirizzo.....

tel.....cell.....fax.....

e-mail.....

Responsabile della compagnia.....

Indirizzo.....

Tel.....cell.....fax.....

e.mail.....

### **CHIEDE**

Di partecipare alla 39a Rassegna/Concorso Nazionale del Teatro Dialectale  
Premio "Stefano Fait" che si svolgerà a Laives/BZ, presso il Teatro dei  
Filodrammatici "Gino Coseri", o Teatro delle Muse di Pineta di Laives o Teatro  
Auditorium Don Bosco di Laives, da ottobre a marzo,  
il **venerdì** sera alle ore **20.45**.

Dichiara di aver preso visione del **Regolamento** della manifestazione e di  
**accettarlo incondizionatamente**, e comunica altresì:

Titolo dell'opera in concorso:.....

.....

Autore .....Codice SIAE dell'opera.....

Traduttore.....Atti n°.....

Durata Minuti .....(compreso intervallo).

(Nel caso di autore o traduttore non iscritti alla SIAE, inviare la Liberatoria)

Compagnia iscritta alla UILT.....FITA.....CO.FA.S. ....NON  
ISCRITTA.....

(allegare fotocopia dell'Attestato di Iscrizione)

Si allega, inoltre, il seguente materiale:

- a) Elenco completo del cast artistico + tecnici + regista, con gli estremi della tessera sociale che da diritto alla copertura assicurativa.
- b) Cenni sull'attività della compagnia negli ultimi 3 anni. Partecipazioni, Premi.
- c) Locandina e Programma di sala con casta artistico : nome personaggio/nome attore, con note di regia o cenni sull'opera presentata.
- d) DVD dello spettacolo + 5 foto b/n o colori. – o formato elettronico
- e) Scheda tecnica .
- f) Assegno circolare o bancario “non trasferibile” o Bonifico bancario di Euro 35,00 intestato a:  
Cooperativa Laives Cultura Spettacolo  
IBAN: IT58 D060 4558 4800 0000 0635 000

**PER CORTESIA, PER LA DOMANDA, UTILIZZARE IL FAX/SIMILE PREPARATO**

Luogo.....

Data.....

Timbro e Firma .....

**NB. si prenderanno in considerazione solo titoli opere che non sono state rappresentate nel Concorso negli ultimi 5 anni precedenti - vedi elenco allegato**

**COMPAGNIE E SPETTACOLI "RASSEGNA DEL TEATRO DIALETTALE S.FAIT"**

	<b>ANNO</b>	<b>COMPAGNIA</b>	<b>TITOLO</b>	<b>AUTORE</b>
34°	2014	BRETELLE LASCHE - BELLUNO	SI FA MA NON SI DICE	SILVIA DE MIN
34°	2014	SIRIO - BOLZANO	TRA MOGLIE E MARITO E...MOGLIE	RINALDO HAUSER
34°	2014	COMP. TEATRO NUOVO - REGGIO EMILIA	AL NEBIOUN	SILVANO MORINI
34°	2014	COMP. AL FILOS - MANTOVA	NA MAN DAL PARADIS	ANTONELLA ZUCCHINI
34°	2014	COMPAGNIA KRIMISA - CIRO' MARINA	PITTE CU' SARDE	GIOVANNI MALENA
34°	2014	COMP. FAVOLAFOLLE	HO VISTO UN RE!	CABARET
34°	2014	COMPAGNIA LA BARCACCIA (TS)	CHE NOTE IERI NOTE!	CARLO FORTUNA
34°	2014	GRUPPO TEATRALE PER IL DIALETTO - GO	I RUSTEGHI	CARLO GOLDONI
35°	2015	A.C.I.S. IL SIPARIO - NAPOLI	NON SONO UN GIGOLO'	SASA' PALUMBO
35°	2015	COMPAGNIA AD HOC - ROMA	IL CAPPELLO DI CARTA	GIANNI CLEMENTI
35°	2015	COMPAGNIA FABIANO VALENTI - TREIA (MC)	BASTA CHE VOTI!	FABIO MACEDONI
35°	2015	LA FILODRAMMATICA DI LAIVES	IL MARITO DI MIO FIGLIO	DANIELE FALLERI
36°	2015	COMPAGNIA I MELANNURCA - TO	SABATO, DOMENICA E LUNEDI'	EDUARDO DE FILIPPO
36°	2015	IL TEATRO DEI PAZZI - SAN DONA' DI PIAVE VE	VECI SE NASSE, NON SE DEVENTA	GIOVANNI GIUSTO
36°	2015	COMPAGNIA LA BARCACCIA (VR)	EL CIEL SOTTO VERONA	ROBERTO PULIERO
36°	2015	TEATRO STABILE DI BOLZANO	LA SCELTA DI CESARE	PINO LOPERFIDO
36°	2016	COMPAGNIA TEATRO VENETO - CITTA' D'ESTE PD	I CIASSETTI DEL CARNEVAL	CARLO GOLDONI
36°	2016	LA FILODRAMMATICA DI LAIVES	IL MARITO DI MIO FIGLIO	DANIELE FALLERI
36°	2016	COMPAGNIA TERZO TEATRO - GO	MAI FAR LA LADY!	GEORGE BERNARD SHAW
36°	2016	GRUPPO TEATRALE PER IL DIALETTO DI TS E GO	I BOTONI DE LA MONTURA	CARPINTERI E FARAGUNA
36°	2016	I CABABOZ - BZ	LA NOTTE DEGLI OSCAR	SERATA PREMIAZIONE
37°	2016	FILODRAMMATICA STRAPAES	EL POR PERO	ACHILLE CAMPANILE
37°	2016	COMP. TEATRO DEI PAZZI	LE BETONEGHE	GIOVANNI GIUSTO
37°	2016	COLLETTIVO TERZO TEATRO	EL TESORO DE FRANZ JOSEF	MAURO FONTANINI
37°	2016	COMPAGNIA IL DIALOGO	NON TI PAGO	EDUARDO DE FILIPPO
37°	2016	LA FILODRAMMATICA DI LAIVES	LA TERRA PROMESSA	JOSEF FEICHTINGER
37°	2017	COMPAGNIA TEATRO IMMAGINE	IL BARBIERE DI SIVIGLIA	PIERRE AUGUSTIN CARON DE BEAUMARCHAIS
37°	2017	TEATRO STABILE DI NISSENO (CL)	L'ARTE DELLA BEFFA	ALDO LO CASTRO
37°	2017	COMPAGNIA MASANIELLO	LA FORTUNA CON L'EFTE MAIUSCOLA	A.CURCIO e E.DE FILIPPO
37°	2017	COMPAGNIA CIKALE OPEROSE	NOI TARENTINI ALTOATESINI	PAOLO CORSI e DAVID CONATI
38°	2017	FILODRAMMATICA DI LAIVES/CORO M.PALLIDI	SE POTESSI AVERE	A.CALDONAZZI, CASTELLI E OTTONI
38°	2017	GRUPPO TEATRALE TEATRO MIO	CHI NON MUORE SI RIVEDE	BRUNO ALVINO
38°	2017	COMPAGNIA TEATRO IMMAGINE	ROBIN HOOD	BENOIT ROLAND / ZAMENGO ROBERTO
38°	2017	FILODRAMMATICA LA GRINTA	ATTENTI AL PARROCO!	ERNESTO PATERNOSTER
38°	2018	TRENTO SPETTACOLI ANDREA CASTELLI	LA MIA ILIADE	ANDREA CASTELLI
38°	2018	ASS. CULT. IL SATIRO	MATO DE GUERA	GIAN DOMENICO MAZZOCCATO
38°	2018	GRUPPO TEATRALE LA TRAPPOLA	UNA DELLE ULTIME SERE DI CARNOVALE	CARLO GOLDONI
38°	2018	TEATRO STABILE DI NISSENO (CL)	UN LADRO PER AMICO	GIUSEPPE SPECIALE
38°	2018	LA FILODRAMMATICA DI LAIVES	LA CENA DEI SERPENTI	DAVID CONATI